

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C — 2013/27168]

10 JUILLET 2013. — Décret contenant le premier feuilleton d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2013, les recettes courantes de la Wallonie sont estimées à 6.366.188.000 euros, conformément au Titre I^{er} du tableau annexé au présent décret.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2013, les recettes en capital de la Wallonie sont estimées à 713.369.000 euros, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

CHAPITRE II. — *Dispositions finales*

Art. 3. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2013.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 10 juillet 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

—
Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents du Parlement wallon, 5-VI a (2012-2013) n^{os} 1 à 4.

Compte rendu intégral, séance plénière du 10 juillet 2013.

Discussion.

Vote.

Budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013 - 1^{er} FEUILLETON D'AJUSTEMENT

(en milliers d'euros)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - initial 2013		Ajustement		Budget - 1 ^{er} ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		TITRE I - RECETTES COURANTES						
		Secteur I - Recettes fiscales						
		Recettes fiscales spécifiques - Division organique 15						
		Agriculture, ressources naturelles et environnement						
HE	36 01 70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au Fonds pour la gestion des déchets : article de base 01.01, programme 13, division organique 15)	23.378		475		23.853	
HE	36 02 70	Taxes, redevances et contributions de prélèvement perçues en vertu du décret-programme 1997 (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement, section protection des eaux : article de base 01.03, programme 13, division organique 15 et au Fonds de solidarité international pour l'Eau : article de base 01.04, programme 13, division organique 15)	61.293		-16.027		45.266	
HE	36 03 70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	255		0		255	
HE	38 01 50	Sommes perçues en vertu du décret du 5 juin 2008 relatif à la répression des infractions en matière d'environnement (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	500		0		500	
		Recettes fiscales spécifiques - Division organique 16						
		Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie						
		Taxes sur les sites d'activité économique désaffectés (recettes affectées au Fonds d'assainissement des sites d'activités économiques à réhabiliter et des sites d'assainissement prioritaire des paysages : article de base 01.01., division 16, programme 03)	600		0		600	
		Recettes fiscales générales - Division organique 19						
		Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
AN	36 01 40	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	883.904		-28.701		855.203	
AN	36 02 40	Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque sur un bien immobilier situé en Belgique	82.074		-1.160		80.914	
AN	36 03 40	Droits d'enregistrement sur les partages partiels ou totaux de biens immeubles situés en Belgique, les cessions à titre onéreux entre copropriétaires, de parties indivises de tels biens	18.437		-17		18.420	
AN	36 01 60	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	447.659		-8.294		439.365	
AN	36 02 60	Taxe de mise en circulation	156.216		2.270		158.486	
AN	36 01 80	Taxes sur les logements abandonnés	25		0		25	
		Total Division organique 15		85.426				85.426
		<i>Dont recettes affectées</i>		85.426				85.426
		Total Division organique 16						
		<i>Dont recettes affectées</i>						
		Total Division organique 19		600				600
		<i>Dont recettes affectées</i>		600				600

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - initial 2013		Ajustement		Budget - 1 ^{er} ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
AN	36 02 80	Taxe sur la différence d'émission de CO2 par les véhicules automobiles mis en usage par une personne physique (Malus)	0		0		0	
AN	36 02 90	Taxe sur les jeux et paris	18.974		0		18.974	
AN	36 03 90	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	25.685		7.315		33.000	
AN	36 04 90	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	10		0		10	
AN	36 05 90	Redevance radio et télévision	115.000		0		115.000	
AN	36 06 90	Eurovigilante	0		0		0	
AN	36 07 90	Taxes sur les automates	19.932		437		20.369	
AN	37 01 00	Précompte immobilier	31.924		66		31.990	
AN	37 02 00	Intérêts et amendes sur impôts régionaux (article 6 §5 de la loi spéciale du 13 juillet 2001)	17.402		-2.316		15.086	
AN	56 01 50	Droits d'enregistrement sur les donations entre vifs de biens meubles ou immeubles	90.414		-1.219		89.195	
		<i>Total Division organique 19</i>		1.907.656		-31.619		1.876.037
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		Total Secteur I		1.993.682		-47.171		1.946.511
		Dont recettes affectées		86.026		-15.552		70.474
		Secteur II - Recettes générales non fiscales						
		Recettes générales - Division organique 10						
DE	16 01 12	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques	0		0		0	
DE	16 01 13	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	0		0		0	
DE	38 01 10	Fonds budgétaire en matière de Loterie (recettes affectées au Fonds budgétaire en matière de Loterie : article de base 01.01, programme 03, division organique 10)	4.872		0		4.872	
DE	49 11 20	Recette provenant de la Communauté française au titre de sa participation au suivi du Plan Stratégique Transversal 2 "Développement du capital humain, des connaissances et du savoir-faire"	0		0		0	
		<i>Total Division organique 10</i>		4.872		0		4.872
		<i>Dont recettes affectées</i>		4.872		0		4.872
		Recettes générales - Division organique 11						
		Personnel et affaires générales						
NO	11 01 00	Remboursement au SPW des traitements et allocations des membres du Centre de Recherche agronomique de Gembloux	0		0		0	
NO	11 02 00	Remboursement au SPW des traitements et allocations des Receveurs régionaux	9.000		1.011		10.011	
NO	11 01 10	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du SPW	1.500		128		1.628	
NO	11 01 40	Cotisation du personnel du SPW à l'achat de titres-repas	50		0		50	
		<i>Total Division organique 11</i>		10.550		1.139		11.689
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - initial 2013		Ajustement		Budget - 1 ^{er} ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		Recettes générales - Division organique 12						
		Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
		Produits divers						
AN	06 01 00	Produits divers	3.000		718		3.718	
AN	06 02 00	Remboursement de sommes indûment payées	2.000		292		2.292	
AN	08 01 30	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes pararégionaux	0		0		0	
AN	12 01 11	Versement par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	3.827		23		3.850	
AN	16 02 12	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations, y compris le produit de la vente des biens désaffectés	40		0		40	
AN	16 03 12	Produit de la vente de biens non durables et de services	700		0		700	
AN	16 04 12	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	0		0		0	
AN	16 05 12	Produits de la location de biens non spécifiques	600		0		600	
AN	26 02 10	Intérêts de placements	332		0		332	
AN	27 01 30	Produit des opérations d'excédents d'émissions d'emprunts	0		0		0	
AN	38 01 00	Récupération des créances contentieuses	300		0		300	
AN	38 02 10	Prélèvement des cautions et produits des cautions après faillite	50		0		50	
AN	38 03 10	Produit des retenues et des pénalités pour retard appliquées à des adjudicataires	100		0		100	
AN	46 01 00	Contribution du Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne	0		0		0	
AN	49 02 20	Moyens transférés par la Communauté française	346.608		-4.815		341.793	
AN	49 03 20	Moyens complémentaires transférés par la Communauté française	0		0		0	
AN	49 04 20	Moyens transférés par la Communauté française - Calcul définitif exercice antérieur	1.094		-326		768	
AN	49 05 20	Dotations exceptionnelles de la Communauté française	0		0		0	
AN	49 01 41	Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtiments	0		0		0	
AN	49 01 42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	3.782.651		-57.102		3.725.549	
AN	49 02 42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques - Calcul définitif exercice antérieur	0		0		0	
AN	49 03 42	Dotation Fédéral groupe jeux et paris	3.296		0		3.296	
AN	49 01 43	Dégrèvement fiscaux	10		0		10	
		Recettes générales - Division organique 16						
		Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie						
		Produit de la redevance liée à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz						
AN	38 02 00	Produit de la redevance liée à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz	0		0		0	
		Total Division organique 12		4.144.608				4.144.608
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0
		Total Division organique 16						
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0
		Total		4.144.608				4.144.608
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - initial 2013		Ajustement		Budget - 1 ^{er} ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
AN	49 2 41	Remboursement de la quote-part du Gouvernement fédéral dans le cadre des conventions de premier emploi	7.484		2.469		9.953	
		<i>Total Division organique 17</i>		7.484		2.469	9.953	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0	0	
		Total Secteur II		4.167.514		-57.602	4.109.912	
		Dont recettes affectées		4.872		0	4.872	
		Secteur III - Recettes spécifiques						
		Recettes spécifiques - Division organique 12						
		Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
AN	21 01 11	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette	0		0	0	0	
AN	30 01 00	Différentiel d'intérêts d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986 et 1987	1.062		-328	734		
		<i>Total Division organique 12</i>		1.062		-328	734	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0	0	
		Recettes spécifiques - Division organique 13						
		Routes et bâtiments						
AN	01 01 00	Fonds budgétaire pour la promotion et le développement de l'activité hippique (recettes affectées au Fond budgétaire pour la promotion et le développement de l'activité hippique : article de base 01.01, programme 11, division organique 13)	800		0	800		
CD	06 03 00	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine public du réseau routier et autoroutier de la Région - Produit des redevances et autorisations domaniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du péage et des avaries : article de base 01.01, programme 02, division organique 13)	61.505		-661	60.844		
CD	06 01 12	Recettes résultant des prestations externes des bureaux d'études du Service public de Wallonie (recettes affectées au Fonds des études techniques : article de base 01.03, programme 03, division organique 13)	700		45	745		
NO	11 02 10	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations, allocations et charges sociales du personnel employé par les bureaux d'études émergeant au Fonds des Etudes techniques	0		0	0		
CD	16 06 12	Produit de la location de biens	220		0	220		
MA	28 01 10	Revenus liés à l'exploitation des réseaux de télécommunications	50		0	50		
CD	28 02 10	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau routier	0		0	0		
CD	39 01 10	Programme CEE Infrastructure Transports - Routes	0		0	0		
		<i>Total Division organique 13</i>		63.275		-616	62.659	
		<i>Dont recettes affectées</i>		63.005		-616	62.389	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - initial 2013		Ajustement		Budget - 1 ^{er} ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		Recettes spécifiques - Division organique 14 Mobilité et voies hydrauliques						
CD	06 01 10	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine public du réseau des Voies hydrauliques - Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : article de base 01.02, programme 11, division organique 14)	2.000	0	0	2.000	0	2.000
AN	06 02 12	Recettes provenant de l'activité des aérodrômes	0	0	0	0	0	0
CD	16 01 11	Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux	100	0	0	100	0	100
HE	16 07 12	Produit de la location des biens gérés par l'administration des transports	45	0	0	45	0	45
HE	16 08 12	Recettes provenant des abonnements de transport d'élèves	0	0	0	0	0	0
CD	16 09 12	Produit de la location de biens	122	0	0	122	0	122
HE	38 01 30	Recettes provenant des récupérations par suite de dommages causés aux véhicules assurant le transport scolaire	5	0	0	5	0	5
CD	39 02 10	Programme CEE Infrastructure Transports - Voies hydrauliques	0	0	0	0	0	0
		Total Division organique 14		2.272	0		2.272	2.272
		<i>Dont recettes affectées</i>		2.000	0		2.000	2.000
		Recettes spécifiques - Division organique 15 Agriculture, ressources naturelles et environnement						
HE	06 04 00	Produits de la gestion des quotas d'émission de gaz à effet de serre perçus en vertu du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, modifié par le décret du 22 juin 2006 (recette affectée au Fonds wallon Kyoto : article de base 01.02 programme 13, division organique 15)	0	0	0	0	0	0
CD	16 01 00	Recettes provenant de la station de recherches forestières	0	0	0	0	0	0
CD	16 01 10	Recettes provenant du comptoir forestier	180	4	4	184	4	184
CD	16 02 11	Prélèvement sur le produit des coupes de bois de la forêt indivise de l'ancienne «Gruerie d'Arlon» (loi domaniale du 26 juillet 1952, article 7) (recette affectée au Fonds pour la gestion des forêts de l'ancienne «Gruerie d'Arlon» : article de base 01.02, programme 11, division organique 15)	184	0	0	184	0	184
CD	16 03 11	Prélèvement sur le produit des coupes de bois dans la forêt indivise d'Herbeumont (loi domaniale du 1 ^{er} juillet 1983, article 1 ^{er} , 16) (recette affectée au Fonds pour la gestion de la forêt d'Herbeumont : article de base 01.03, programme 11, division organique 15)	98	0	0	98	0	98
CD	16 04 11	Produit de la vente de coupes de bois et de chablis	9.740	0	0	9.740	0	9.740
CD	16 05 11	Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises	1.020	0	0	1.020	0	1.020
CD	16 10 12	Ventes de venaisons et contributions des invités aux Chasses de la Couronne	60	8	8	68	8	68
CD	16 01 20	Prestations de régie et de surveillance des forêts	6	0	0	6	0	6
CD	26 01 00	Intérêts créditeurs payés par des débiteurs des comités de remboursement bénéficiaires d'un remboursement échelonné de leur solde de compte	31	0	0	31	0	31
CD	28 01 00	Produits résultant de la propriété des biens immobiliers acquis dans le cadre de la politique foncière	120	17	17	137	17	137
CD	28 01 30	Produit de la location du droit de chasse	1.650	0	0	1.650	0	1.650
CD	31 01 00	Remboursement de subsides et d'avances dans le cadre de programmes ou de projets de recherches scientifiques et techniques	0	119	119	119	119	119
CD	31 02 00	Recettes perçues en vertu du dispositif budgétaire (recettes affectées au Fonds budgétaire S.I.G.E.C. : article de base 01.04, programme 04, division organique 15)	319	0	0	319	0	319
CD	31 03 00	Rétributions forfaitaires liées au Réseau d'information comptable agricole	70	0	0	70	0	70

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - initial 2013		Ajustement		Budget - 1 ^{er} ajusté		
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total	
CD	31 04 00	Remboursement de subventions d'exploitation indûment payées aux bénéficiaires par l'organisme payeur régional	591		0		591		
CD	36 08 90	Redevances et rétributions perçues en vertu du décret programme du 18 décembre 2003 (recettes affectées au Fonds budgétaire pour la qualité des produits animaux et végétaux : article de base 01.01, programme 03, Division organique 15)	617		0		617		
CD	37 01 70	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tenderie et des examens y relatifs	3.755		0		3.755		
HE	37 02 70	Droits de dossier perçus en vertu de l'article 22 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destiné au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	200		0		200		
HE	38 01 70	Recettes perçues au titre de l'intervention de l'organisme en charge de l'obligation de reprise des déchets ménagers en application de l'article 13 §1er, 12° de l'accord de coopération du 4 novembre 2008 concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages (recettes affectées au Fonds pour la gestion des déchets : article de base 01.01, programme 13, division organique 15)	1.854		0		1.854		
CD	39 03 10	Intervention de la CEE dans les régimes d'aide aux agriculteurs	29		0		29		
HE	46 01 70	Produits de contributions provenant des distributeurs, des organismes d'assainissement agréés et de la S.P.G.E. sur base volontaire et de divers dons et legs au Fonds de solidarité international pour l'Eau (recette affectée au Fonds de solidarité international pour l'Eau : article de base 01.04, programme 13, division organique 15)	1		0		1		
HE	49 01 10	Remboursement des avances consenties dans le cadre de projet européen et relatives à la partie cofinancée par la CEE (recettes affectées au Fonds pour la Protection de l'Environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	1.140		0		1.140		
		Total Division organique 15		21.665		148		21.813	
		<i>Dont recettes affectées</i>		4.413		0		4.413	
		Recettes spécifiques - Division organique 16							
		Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie							
NO	26 02 10	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de	0		0		0		
NO	26 03 10	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement	287		0		287		
HE	28 03 10	Redevances liées aux autorisations de voiries	0		0		0		
NO	28 01 20	Dividendes provenant de la participation de la Région dans le capital des sociétés agréées de logement	0		0		0		
NO	34 01 40	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus	124		0		124		
NO	36 09 90	Recettes résultant des amendes administratives visées à l'article 13ter du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable ainsi que des sanctions visées à l'article 190,§3 du même Code (recettes affectées au Fonds régional pour le logement) : article de base 01.01, programme 12, division organique 16	50		0		50		
NO	38 04 10	Produit de diverses amendes et redevances liées à l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz et moyens attribués au Fonds en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en vue de financer les obligations de service public dans le marché de l'électricité et du gaz (recettes affectées au Fonds Energie : article de base 01.01, programme 31, division organique 16)	13.500		30		13.530		
		Total Division organique 16		13.961		30		13.991	
		<i>Dont recettes affectées</i>		13.550		30		13.580	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - initial 2013		Ajustement		Budget - 1 ^{er} ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
TI	06 05 00	Recettes spécifiques - Division organique 17						
TI	39 01 00	Pouvoirs locaux, action sociale et santé						
FU	48 01 00	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations du personnel des hôpitaux psychiatriques		0	0	0	0	0
		Remboursement de cofinancement européen		0	0	0	0	0
		Contributions des Provinces, Communes et CPAS pour l'aide aux sinistrés de l'Asie du Sud et du Sud-Est		0	0	0	0	0
		Total Division organique 17		0	0	0	0	0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0	0	0	0	0
MA	16 01 11	Recettes spécifiques - Division organique 18						
MA	16 07 11	Entreprises, emploi et recherche						
MA	26 04 10	Contrats de consultation		10	0	0	10	0
MA	26 05 10	Location de bâtiments industriels en application de l'article 42 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique		454	0	0	454	0
MA	27 01 10	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligatoires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration		0	0	0	0	0
MA	27 01 12	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale		0	37	37	37	0
MA	31 01 12	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées		20.000	0	0	20.000	0
MA	31 02 12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi		0	13	13	13	0
MA	32 01 00	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale		200	111	111	311	0
MA	38 01 20	Récupération de primes d'emploi sur base de la loi du 4 août 1978 et du décret du 25 juin 1992 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique		5	0	0	5	0
AN	49 03 41	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales		0	0	0	0	0
MA	49 04 41	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement, arrêté royal du 19 janvier 2000 et loi du 13 juillet 2001 (St. Polycarpe))		182.235	0	0	182.235	0
		Moyens supplémentaires accordés par le Fédéral dans le cadre du financement du secteur de l'économie sociale		5.231	0	0	5.231	0
		Total Division organique 18		208.135	161	161	208.296	0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0	0	0	0	0
		Total Secteur III		310.370	-605	-605	309.765	
		<i>Dont recettes affectées</i>		82.968	-586	-586	82.382	
		Total TITRE I		6.471.566	-105.378	-105.378	6.366.188	
		<i>Dont recettes affectées</i>		173.866	-16.138	-16.138	157.728	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - initial 2013		Ajustement		Budget - 1 ^{er} ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		TITRE II - RECETTES DE CAPITAL						
		Secteur I - Recettes fiscales						
		Recettes générales - Division organique 19						
AN	56 02 50	Droits de succession et de mutation par décès	624.246	624.246	49.328	49.328	673.574	673.574
		<i>Total Division organique 19</i>		624.246		49.328	673.574	673.574
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0	0	0
		Total Secteur I		624.246		49.328	673.574	673.574
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0	0	0
		Secteur II - Recettes générales non fiscales						
		Recettes générales - Division organique 10						
AN	06 06 00	Recettes diverses			70	70	100	100
AN	06 07 00	Remboursement de sommes indûment payées	30	30	0	0	140	140
AN	73 01 21	Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers	140	140	0	0	0	0
AN	74 01 20	Versement par les comptables du Service Public de Wallonie opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	400	400	2	2	402	402
AN	76 01 00	Produit de la vente d'immeubles	500	500	200	200	700	700
AN	76 01 12	Produit de la vente d'emprises inutilisées	1.000	1.000	0	0	1.000	1.000
NO	76 01 32	Produit de la vente d'immeubles découlant de la gestion immobilière des bâtiments et des implantations	0	0	0	0	0	0
NO	77 01 00	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux	0	0	0	0	0	0
AN	77 02 00	Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service	200	200	0	0	200	200
		<i>Total Division organique 10</i>		2.270		272	2.542	2.542
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0	0	0
		Total Secteur II		2.270		272	2.542	2.542
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0	0	0

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - initial 2013		Ajustement		Budget - 1 ^{er} ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		Secteur III - Recettes spécifiques						
		Recettes spécifiques - Division organique 12 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
NO	06 08 00	Recettes résultant de la gestion énergétique immobilière du Service public de Wallonie (recettes affectées au Fonds de la gestion énergétique immobilière : article de base 01.01, programme 31, division organique 12)	20	0	0	20	0	20
AN	96 01 11	Différentiel d'amortissement d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986-1987	0	0	2.333	2.333	0	2.333
		<i>Total Division organique 12</i> <i>Dont recettes affectées</i>			20	2.333	20	2.353
		Recettes spécifiques - Division organique 14 Mobilité et voies hydrauliques						
HE	57 01 00	Remboursement par la SRWT de plus values et du produit de la vente de biens immobiliers	0	0	0	0	0	0
AN	69 01 00	Intervention de l'Etat dans les investissements réalisés dans les aéroports et aérodromes	0	0	0	0	0	0
HE	79 01 00	Recettes exceptionnelles en matière de transport scolaire	45	0	0	0	0	45
		<i>Total Division organique 14</i> <i>Dont recettes affectées</i>			45	0	45	0
		Recettes spécifiques - Division organique 15 Agriculture, ressources naturelles et environnement						
CD	76 02 00	Produits résultant de la vente et de l'attribution de biens immobiliers (recettes affectées au Fonds budgétaire en matière de politique foncière : article de base 01.02, programme 12, division organique 15)	495	0	0	0	0	495
CD	89 01 00	Produits résultant du recouvrement des sommes dues par les propriétaires, usagers et exploitants au terme des opérations de remembrement	633	0	0	0	0	633
CD	89 02 00	Produits résultant de la récupération des avances consenties pour les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remembrement	800	0	0	0	0	800
		<i>Total Division organique 15</i> <i>Dont recettes affectées</i>			1.928	0	1.928	495
		Recettes spécifiques - Division organique 16 Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie						
NO	52 01 10	Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement	0	129	129	0	129	0
NO	53 01 10	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers	1.000	255	255	0	1.255	0
HE	76 02 12	Produits de la vente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de rénovation des sites wallons : article de base 51.05, programme 03, division organique 16)	100	40	40	0	140	0
NO	76 02 32	Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW	0	0	0	0	0	0
NO	86 01 10	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement	3.000	0	0	0	3.000	0

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - initial 2013		Ajustement		Budget - 1 ^{er} ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
NO	86 02 10	Remboursement d'avances dans le cadre du dispositif Ecopack (recettes affectées au Fonds relatif au dispositif Ecopack) : article de base 01.01, programme 41, division organique 16	4.000		0		4.000	
HE	87 01 20	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	2		0		2	
		<i>Total Division organique 16</i>		8.102		424		8.526
		<i>Dont recettes affectées</i>		4.100		40		4.140
		Recettes spécifiques - Division organique 17 Pouvoirs locaux, action sociale et santé						
TI	86 02 10	Remboursement d'avances récupérables consenties aux hôpitaux psychiatriques	0		0		0	
		<i>Total Division organique 17</i>		0		0		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		Recettes spécifiques - Division organique 18 Entreprises, emploi et recherche						
MA	51 01 12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	1.200		64		1.264	
MA	51 02 12	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale						
MA	86 03 10	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises	3.000		3.137		6.137	
MA	86 04 10	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0		0		0	
MA	86 05 10	Fonds de rénovation industrielle (recettes affectées au FRI : article de base 51.07, programme 02, division organique 18)	0		0		0	
MA	86 06 10	Produit en liaison avec l'exécution d'un programme aéronautique	0		0		0	
NO-MA	86 07 10	Recettes perçues en application du décret du 3 juillet 2008 relatif au soutien de la recherche, du développement et de l'innovation en Wallonie (recettes affectées au Fonds pour la recherche : article de base 01.01, programme 34, division organique 18)	17.000		0		17.000	
		<i>Total Division organique 18</i>		21.200		3.201		24.401
		<i>Dont recettes affectées</i>		17.000		0		17.000
		Total Secteur III		31.295		5.958		37.253
		Dont recettes affectées		21.615		40		21.655
		Total TITRE II		657.811		55.558		713.369
		Dont recettes affectées		21.615		40		21.655

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - initial 2013		Ajustement		Budget - 1 ^{er} ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		TITRE III - PRODUITS D'EMPRUNTS						
		Secteur II - Recettes générales non fiscales						
		Recettes spécifiques - Division organique 12 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
AN	96 02 11	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en euro	0		0		0	0
AN	96 03 11	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères	0		0		0	0
		<i>Total Division organique 12</i>		0		0	0	0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0	0	0
		Total Secteur II		0		0	0	0
		Dont recettes affectées		0		0	0	0
		Total TITRE III		0		0	0	0
		Dont recettes affectées		0		0	0	0
		TOTAL GENERAL		7.129.377		-49.820	7.079.557	
		Dont recettes affectées		195.481		-16.098	179.383	
		<i>Vu pour être annexé au projet de décret</i>						

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2013/27168]

10. JULI 2013 — Dekret zur ersten Anpassung des allgemeinen Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2013 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Für das Haushaltsjahr 2013 werden die laufenden Einnahmen der Wallonie gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 6.366.188.000 Euro veranschlagt.

Art. 2 - Für das Haushaltsjahr 2013 werden die Kapitaleinnahmen der Wallonischen Region gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 713.369.000 Euro veranschlagt.

KAPITEL II — Schlussbestimmungen

Art. 3 - Das vorliegende Dekret wird am 1. Januar 2013 wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 10. Juli 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit,

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

C. DI ANTONIO

—
Note

(1) *Sitzungsperiode 2012-2013.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments 5-VI a (2012-2013) Nrn. 1 und 4.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 10. Juli 2013.

Diskussion.

Abstimmung.

Einnahmenhaushaltsplan der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2013 - 1. Anpassung

		(in Tausend Euro)						
Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushaltsplan - ursprünglich 2013		Anpassung		Haushaltsplan - nach 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		TITEL I - LAUFENDE EINKÜNFEN						
		Sektor I - Steuerliche Einkünfte						
		Steuerliche Einkünfte besonderer Art - Organisationsbereich 15 Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt						
HE	36 01 70	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung von Abfällen erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einkünfte für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe: Basisartikel 01.01, Programm 13, Organisationsbereich 15)	23.378		475		23.853	
HE	36 02 70	Aufgrund des Programmdekrets 1997 erhobene Steuern, Gebühren und Entnahmeabgaben (zweckgebundene Einkünfte zugunsten des Fonds für den Umweltschutz, Abteilung Wasserschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15 und zugunsten des internationalen Solidaritätsfonds für Wasser: Basisartikel 01.04, Programm 13, Organisationsbereich 15)	61.293		-16.027		45.266	
HE	36 03 70	Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung (zweckgebundene Einkünfte für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	255		0		255	
HE	38 01 50	Aufgrund des Dekrets vom 5. Juni 2008 über die Ermittlung, Feststellung, Verfolgung und Unterdrückung der Verstöße und die Wiederherstellungsmaßnahmen im Umweltbereich bezogene Beträge (zweckgebundene Einkünfte zugunsten des Fonds für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	500		0		500	
		Steuerliche Einkünfte besonderer Art - Organisationsbereich 16 Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie						
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 15 Worunter zweckgebundene Einkünfte		85.426		-15.552	69.874	
				85.426		-15.552	69.874	
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16 Worunter zweckgebundene Einkünfte						
HE	36 01 90	Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände (zweckgebundene Einkünfte für den Fonds für die Sanierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen und von vorrangigen Landschaften): Basisartikel 01.01, Programm 16, Organisationsbereich 03)	600		0		600	
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16 Worunter zweckgebundene Einkünfte		600		0	600	
		Allgemeine steuerliche Einkünfte - Organisationsbereich 19 Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie						
AN	36 01 40	Einregistrierungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter	883.904		-28.701		855.203	
AN	36 02 40	Einregistrierungsgebühren bei der Bestellung einer Hypothek auf einem in Belgien gelegenen Immobiliengut	82.074		-1.160		80.914	
AN	36 03 40	Einregistrierungsgebühren bei teilweisen oder ganzen Teilungen von in Belgien gelegenen Immobiliengütern, bei entgeltlichen Abtretungen zwischen Miteigentümern von ungeteilten Teilen solcher Güter	18.437		-17		18.420	
AN	36 01 60	Kraftfahrzeugsteuer	447.659		-8.294		439.365	
AN	36 02 60	Steuer für die erste Inbetriebnahme eines Fahrzeugs	156.216		2.270		158.486	

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushaltsplan - ursprünglich 2013		Anpassung		Haushaltsplan - nach 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 12						
		Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie						
AN	06 01 00	Verschiedene Erträge	3.000				3.718	
AN	06 02 00	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	2.000		718	2.292		
AN	08 01 30	Rückstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen Einrichtungen öffentlichen Interesses und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben	0		0	0		
AN	12 01 11	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer, die über Geldvorschüsse verfügen	3.827		23	3.850		
AN	16 02 12	Betriebskosten der Summen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen, mit Inbegriff des Verkaufsertrags der nicht mehr benutzten Güter	40		0	40		
AN	16 03 12	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen.	700		0	700		
AN	16 04 12	Laufende Einnahmen infolge der Verwaltung des Regionalvermögens	0		0	0		
AN	16 05 12	Mieterlös von nicht spezifischen Gütern	600		0	600		
AN	26 02 10	Anlagezinsen	332		0	332		
AN	27 01 30	Ertrag der Geschäfte bezüglich überschüssiger Anleiheausgaben	0		0	0		
AN	38 01 00	Beitreibung der mit Streitsachen verbundenen Schuldforderungen	300		0	300		
AN	38 02 10	Abhebung der Kautionen und Ertrag der Kautionen nach Konkursen	50		0	50		
AN	38 03 10	Ertrag der Abzüge und Geldstrafen wegen Verzögerung, die von Auftragnehmern zu zahlen sind	100		0	100		
AN	46 01 00	Beitrag des "Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne" (Fonds zur Angleichung der Haushaltspläne der Wallonischen Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel	0		0	0		
AN	49 02 20	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel	346.608		-4.815	341.793		
AN	49 03 20	Von der französischen Gemeinschaft zusätzliche übertragene Mittel	0		0	0		
AN	49 04 20	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel.- Endgültige Abrechnung des vorherigen Haushaltsjahres	1.094		-326	768		
AN	49 05 20	Außergewöhnliche Dotation der Französischen Gemeinschaft	0		0	0		
AN	49 01 41	Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet	0		0	0		
AN	49 01 42	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen	3.782.651		-57.102	3.725.549		
AN	49 02 42	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen - Endgültige Berechnung des vorherigen Haushaltsjahres	0		0	0		
AN	49 03 42	Dotation der Föderalbehörde f.d. Gruppe Spiele und Wetten	3.296		0	3.296		
AN	49 01 43	Steuerermäßigungen	10		0	10		
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12		4.144.608				4.083.398
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0				0
		Allgemeine Einnahmen- Organisationsbereich 16						
		Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie						
AN	38 02 00	Ertrag der Gebühr in Verbindung mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmarkts	0		0	0		
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16		0				0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0				0

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE				Haushaltsplan - ursprünglich 2013		Anpassung		Haushaltsplan - nach 1. Anpassung			
		Pro Artikel		Gesamtbetrag		Pro Artikel		Gesamtbetrag		Pro Artikel		Gesamtbetrag	
AN	49 2 41	Rückerstattung des Anteils der Föderalen Regierung im Rahmen der Konventionen "erster Arbeitsplatz"		7.484				2.469		9.953			
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 17 Lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit											
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 17 Worunter zweckgebundene Einnahmen				7.484	0	2.469	0	9.953	0	0	
		Gesamtbetrag für Sektor II. Worunter zweckgebundene Einnahmen				4.167.514	4.872	-57.602	0	4.109.912	4.872	0	
		Sektor III - Einnahmen besonderer Art											
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 12 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication											
AN	21 01 11	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für Schuldzinsen		0				0	0	0			
AN	30 01 00	Diskrepanz zwischen den Zinssätzen der von der SWCS "Société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986 und 1987 aufgenommenen Anleihen		1.062				-328	734				
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12 Worunter zweckgebundene Einnahmen				1.062	0	-328	0	734	0	0	
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 13 Straßen und Gebäude											
AN	01 01 00	Haushaltsfonds zur Förderung und Entwicklung der Pferdesporttätigkeit (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds zur Förderung und Entwicklung der Pferdesporttätigkeit: Basisartikel 01.01, Programm 11, Organisationsbereich 13)		800				0	800				
CD	06 03 00	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am öffentlichen Eigentum des Straßen- und Autobahnnetz der Region- Havariefonds: Basisartikel 01.01, Programm 02, Organisationsbereich 13)		61.505				-661	60.844				
CD	06 01 12	Einnahmen infolge der externen Dienstleistungen der Studienbüros des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (für den Fonds der technischen Studien zweckbestimmte Einnahmen: Basisartikel 01.03, Programm 03, Organisationsbereich 13)		700				45	745				
NO	11 02 10	Rückzahlungen im Zusammenhang mit der Übernahme der Entlohnungen, Zulagen und Soziallasten des Personals der durch das Fonds der technischen Studien finanzierten Studienbüros		0				0	0				
CD	16 06 12	Ertrag aus der Vermietung von Gütern		220				0	220				
MA	28 01 10	Mit dem Betrieb der Telekommunikationsnetze verbundene Einnahmen		50				0	50				
CD	28 02 10	Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegenetz gelegenen Nebenanlagen		0				0	0				
CD	39 01 10	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Straßen		0				0	0				
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 13 Worunter zweckgebundene Einnahmen				63.275	63.005	-616	-616	62.659	62.389	0	

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushaltsplan - ursprünglich 2013		Anpassung		Haushaltsplan - nach 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 14 Mobilität und Wasserstraßen						
CD	06 01 10	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am öffentlichen Eigentum des Wasserweges - Ertrag der Abgaben und EigentumsGenehmigungen auf Wasserwege.- (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds: Basisartikel 01.02, Programm 11, Organisationsbereich 14)	2.000		0		2.000	
AN	06 02 12	Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze	0		0		0	
CD	16 01 11	Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme	100		0		100	
HE	16 07 12	Ertrag der Vermietung des durch die Transportverwaltung verwalteten Eigentums	45		0		45	
HE	16 08 12	Einnahmen infolge der Abonnements für Schülertransport	0		0		0	
CD	16 09 12	Ertrag aus der Vermietung von Gütern	122		0		122	
HE	38 01 30	Einnahmen infolge der Rückerstattung der an den Fahrzeugen für Schülertransport verursachten Schäden	5		0		5	
CD	39 02 10	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Wasserwege	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 14 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		2.272 2.000		0 0		2.272 2.000
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 15 Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt						
HE	06 04 00	Erträge aus der Verwaltung der Treibhausgasemissionszertifikaten kraft des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto, abgeändert durch das Dekret vom 2006. Juni 22 (Dem Wallonischen Kyoto-Fonds zugeteilte Einnahme: Basisartikel 01.02, Programm 13, Organisationsbereich 15)	0		0		0	
CD	16 01 00	Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation	0		0		0	
CD	16 01 10	Einnahmen aus dem Vertrieb von forstwirtschaftlichen Erzeugnissen	180		4		184	
CD	16 02 11	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes der ehemaligen "Gruerie d'Arlon" (Staatsforstgesetz vom 26. Juli 1952, Artikel 7) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Wälder der ehemaligen "Gruerie d'Arlon": Basisartikel 01.02, Programm 11, Organisationsbereich 15)	184		0		184	
CD	16 03 11	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes von Herbeumont (Staatsforstgesetz vom 1e.Juli 1983, Artikel 1er 16) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung des Waldes von Herbeumont: Basisartikel 01.03, Programm 11, Organisationsbereich 15)	98		0		98	
CD	16 04 11	Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen und des aufgesesenen Holzes	9.740		0		9.740	
CD	16 05 11	Anteil der Region am Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen in den ungeteilten Wäldern	1.020		0		1.020	
CD	16 10 12	Ertrag aus dem Verkauf von Wildbret und Beiträge der Gäste bei den königlichen Jagden	60		8		68	
CD	16 01 20	Regdienstleistungen und Überwachung der Wälder	6		0		6	
CD	26 01 00	Von Schuldhern der Flurbereinigungs Ausschüsse, denen eine verteilte Rückzahlung des Rechnungsaldo bewilligt worden ist, gezahlte Ertragszinsen	31		0		31	
CD	28 01 00	Erträge infolge des Eigentums der im Rahmen der Bodenpolitik erworbenen Immobiliengüter	120		17		137	
CD	28 01 30	Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung	1.650		0		1.650	
CD	31 01 00	Rückzahlung von Zuschüssen und Vorschüssen im Rahmen von wissenschaftlichen und technischen Forschungsprogrammen oder -projekten	0		119		119	
CD	31 02 00	Einnahmen infolge der Haushaltsregelung (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds "S.I.G.E.C"): Basisartikel 01.04, Programm 04, Organisationsbereich 15)	319		0		319	
CD	31 03 00	Pauschalentlohnungen im Zusammenhang mit dem Informationsnetz "landwirtschaftliche Buchführung"	70		0		70	

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushaltsplan - ursprünglich 2013		Anpassung		Haushaltsplan - nach 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
CD	31 04 00	Rückerstattung der von der regionalen Zahlstelle geleisteten, nicht geschuldeten Betriebszuschüsse	591		0		591	
CD	36 08 90	Gebühren und Entlohnungen infolge des Dekrets vom 18. Dezember 2003 (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds für die Gesundheit und die Qualität der Tiere und Tiererzeugnisse: Basisartikel 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 15)	617		0		617	
CD	37 01 70	Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fangjagdscheine und der diesbezüglichen Prüfungen	3.755		0		3.755	
HE	37 02 70	Aufgrund Artikel 22 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2009 zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen erhobene Aktegebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	200		0		200	
HE	38 01 70	Bezogene Einnahmen im Rahmen der Beteiligung seitens der Stelle, die mit der Rücknahmepflicht von Haushaltsabfällen beauftragt ist, in Anwendung von Artikel 13 §1, 2° des Kooperationsabkommens vom 4. November 2008 über das Zusammenarbeitsabkommen über die Vermeidung und Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Abfallbewirtschaftung: Basisartikel 01.01, Programm 13, Organisationsbereich 15)	1.854		0		1.854	
CD	39 03 10	Beteiligung der EWG im Rahmen der Beihilferegulungen zugunsten der Landwirte	29		0		29	
HE	46 01 70	Ertrag aus den Beteiligungen der Verteiler, der zugelassenen Kläranlagen und der SPGE auf freiwilliger Basis und aus verschiedenen Spenden und Vermächtnisse an den internationalen Solidaritätsfonds für Wasser (zweckgebundene Einnahmen für den internationalen Solidaritätsfonds für Wasser: Basisartikel 01.04, Programm 13, Organisationsbereich 15)	1		0		1	
HE	49 01 10	Rückerstattung der Zuschüsse, die im Rahmen eines europäischen Projekts gewährt werden und die den durch die EWG mitfinanzierten Anteil betreffen (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Umweltschutz: Basisanzuwendung 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	1.140		0		1.140	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 15</i>		21.665		148		21.813
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		4.413		0		4.413
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 16						
		Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie						
NO	26 02 10	Zinsertrag der bereichbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen allgemeiner	0		0		0	
NO	26 03 10	Zinsertrag der bereichbaren Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen	287		0		287	
HE	28 03 10	Gebühren in Sachen Straßenbaugenehmigungen	0		0		0	
NO	28 01 20	Ausgeschüttete Dividende aus der Kapitalbeteiligung der Region in den anerkannten Wohnungsbaugesellschaften	0		0		0	
NO	34 01 40	Von der Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region überwiegender Gewinnanteil	124		0		124	
NO	36 09 90	Einnahmen aus den in Artikel 13ter des Wallonischen Gesetzbuches über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse erwähnten administrativen Geldbußen und aus den in Artikel 190, §3 desselben Gesetzbuches erwähnten Strafen (zweckgebundene Einnahmen für den regionalen Fonds für Ersatzwohnungen: Basisartikel 01.01, Programm 12, Organisationsbereich 16)	50		0		50	
NO	38 04 10	Ertrag aus verschiedenen Geldstrafen und Gebühren in Zusammenhang mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmarkts und dem Fonds kraft gesetzlicher, verordnungsmäßiger oder durch Übereinkommen vereinbarter Bestimmungen zugewiesene Mittel für die Finanzierung der gemeinnützigen Verpflichtungen im Elektrizitäts- und Gasmarkt (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für Energie: Basisartikel 01.01, Programm 31, Organisationsbereich 16)	13.500		30		13.530	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16</i>		13.961		30		13.991
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		13.550		30		13.580

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushaltsplan - ursprünglich 2013		Anpassung		Haushaltsplan - nach 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 17 Lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit						
TI	06 05 00	Mit der Übernahme der Vergütungen des Personals der psychiatrischen Krankenhäuser verbundene Rückerstattungen	0		0	0	0	0
TI	39 01 00	Rückzahlung Europäischer Mitfinanzierung	0		0	0	0	0
FU	48 01 00	Beitrag der Provinzen, Gemeinden und ÖSHZ zur Hilfe für die Geschädigten in Süd- und Südostasien	0		0	0	0	0
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 17</i> <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0	0	0
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 18 Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung						
MA	16 01 11	Beratungsverträge	10		0	0	10	0
MA	16 07 11	Miete von Industriegebäuden in Anwendung von Artikel 42 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung	454		0	0	454	0
MA	26 04 10	Zinsertrag der betrieblaren Vorschüsse und der Obligationsdarlehen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden.	0		0	0	0	0
MA	26 05 10	Zinsertrag der betrieblaren Vorschüsse : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0		37	37	37	0
MA	27 01 10	Beteiligung an den Gewerbeerträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen	20.000		0	0	20.000	0
MA	31 01 12	Beitreibung der Schulforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	0		13	13	13	0
MA	31 02 12	Beitreibung der Schulforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	200		111	111	311	0
MA	32 01 00	Beitreibung von Beschäftigungsprämien aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 und des Dekrets vom 25. Juni 1992 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung	5		0	0	5	0
MA	38 01 20	Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien	0		0	0	0	0
AN	49 03 41	Zusätzliche Finanzierungsmittel des Programms zur Arbeitswiederbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes, Königlicher Erlass vom 19. Januar 2000 und Gesetz vom 13. Juli 2001 (St Polycarpe))	182.235		0	0	182.235	0
MA	49 04 41	Zusätzliche Mittel, die vom Föderalstaat im Rahmen der Finanzierung des Sozialwirtschaftssektors erteilt werden	5.231		0	0	5.231	0
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 18</i> <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		208.135		161	208.296	0
		Gesamtbetrag für Sektor III. Worunter zweckgebundene Einnahmen		310.370		-605	309.765	0
		<i>Gesamtbetrag für TITEL I.</i> <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		82.968		-586	82.382	0
				6.471.566		-105.378	6.366.188	0
				173.866		-16.138	157.728	0

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushaltsplan - ursprünglich 2013		Anpassung		Haushaltsplan - nach 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		TITEL II - KAPITALEINNAHMEN						
		Sektor I - Steuerliche Einnahmen						
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 19						
AN	56 02 50	Erbschaftssteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen	624.246	624.246	49.328	49.328	673.574	673.574
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 19</i>		624.246		49.328		673.574
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		Gesamtbetrag für Sektor I.		624.246		49.328		673.574
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		Sektor II - Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen						
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 10						
AN	06 05 00	Verschiedene Einnahmen	30		70		100	
AN	06 07 00	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	140		0		140	
AN	73 01 21	Beitreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Entlohnungen für Rechnung von Drittpersonen	0		0		0	
AN	74 01 20	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer des ÖDw, die über Geldvorschüsse verfügen	400		2		402	
AN	76 01 00	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	500		200		700	
AN	76 01 12	Ertrag aus dem Verkauf von nicht benutzten Landentnahmen	1.000		0		1.000	
NO	76 01 32	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien infolge der Immobilienverwaltung der Gebäude und der Niederlassungen	0		0		0	
NO	77 01 00	Ertrag aus dem Verkauf von anderen Vermögensgütern	0		0		0	
AN	77 02 00	Erlös aus dem Verkauf von nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langfristigen beweglichen Gütern	200		0		200	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 10</i>		2.270		272		2.542
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		Gesamtbetrag für Sektor II.		2.270		272		2.542
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushaltsplan - ursprünglich 2013		Anpassung		Haushaltsplan - nach I. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Sektor III - Einnahmen besonderer Art						
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 12 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
		Einnahmen aus der energetischen Immobilienverwaltung des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (Zweckgebundene Einnahmen für den Fonds der energetischen Immobilienverwaltung: Basisartikel 01.01, Programm 31, Organisationsbereich 12)	20		0		20	
NO	06 08 00							
AN	96 01 11	Diskrepanz bezüglich der Tilgung zwischen den von der SWCS "société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986-1987 aufgenommenen Anleihen	0		2.333		2.333	
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 14 Mobilité et voies hydrauliques						
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12</i> <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		20		2.333		2.353
				20		0		20
HE	57 01 00	Rückzahlung durch die SRWT der Mehrbeträge und des Erlöses aus dem Verkauf von Immobiliengütern	0		0		0	
AN	69 01 00	Beteiligung des Staates an Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze	0		0		0	
HE	79 01 00	Außergewöhnliche Einnahmen in Sachen Schülertransport	45		0		45	
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 15 Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt						
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 14</i> <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		45				45
				0				0
CD	76 02 00	Erträge infolge des Verkaufs und der Zuweisung von Immobiliengütern (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds für die Bodenpolitik) Basisartikel 01.02, Programm 12, Organisationsbereich 15)	495		0		495	
CD	89 01 00	Erträge infolge der Beitreibung von Beträgen, die von den Eigentümern, Nießbrauchern und Betreibern nach den Flurbereinigungsmaßnahmen geschuldet werden	633		0		633	
CD	89 02 00	Erträge infolge der Beitreibung der Vorschüsse, die für technische Ausgaben in Zusammenhang mit der Anwendung der Gesetzgebung über die Flurbereinigung bewilligt worden sind	800		0		800	
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 16 Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie						
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 15</i> <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		1.928		0		1.928
				495		0		495
NO	52 01 10	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organisationen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau	0		129		129	
NO	53 01 10	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubehilfen	1.000		255		1.255	
HE	76 02 12	Erträge aus dem Verkauf von stillgelegten Industriegeländen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete: Basisartikel 51.05, Programm 03, Organisationsbereich 16)	100		40		140	
NO	76 02 32	Ertrag aus dem Verkauf der durch die ehemalige SDRW gebauten Wohnungen	0		0		0	
NO	86 01 10	Rückzahlung von betrieblaren Vorschüssen in Sachen Wohnungswesen	3.000		0		3.000	

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushaltsplan - ursprünglich 2013		Anpassung		Haushaltsplan - nach I. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
NO	86 02 10	Rückerstattung von Vorschüssen im Rahmen der Ecopack-Regelung (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds bezüglich der Ecopack-Regelung); Basisartikel 01.01, Programm 41, Organisationsbereich 16)	4.000		0		4.000	
HE	87 01 20	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen, die für den Abbruch von Immobilien bewilligt wurden, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind	2		0		2	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		8.102 4.100		424 40		8.526 4.140
TI	86 02 10	Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 17 Lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit Rückzahlung von den psychiatrischen Krankenhäusern gewährten betreibbaren Vorschüssen	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 17 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0 0		0 0		0 0
MA	51 01 12	Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 18 Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung Beitreibung der Schulforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	1.200		64		1.264	
MA	51 02 12	Beitreibung der Schulforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	3.000		3.137		6.137	
MA	86 03 10	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe	0		0		0	
MA	86 04 10	Rückerstattung bewilligter Mittel und betreibbarer Vorschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0		0		0	
MA	86 05 10	Fonds für industrielle Erneuerung (zweckgebundene Einnahmen für den FRI : Basisartikel 51.07, Programm 02, Organisationsbereich 18)	0		0		0	
MA	86 06 10	Ertrag bezüglich der Durchführung eines Luftfahrtprogramms	0		0		0	
NO-MA	86 07 10	Einnahmen in Anwendung des Dekrets vom 3. Juli 2008 über die Unterstützung der Forschung, der Entwicklung und der Innovation in der Wallonie: Basisartikel 01.01, Programm 34, Organisationsbereich 18)	17.000		0		17.000	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 18 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		21.200 17.000		3.201 0		24.401 17.000
		Gesamtbetrag für Sektor III. <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		31.295 21.615		5.958 40		37.253 21.655
		Gesamtbetrag für TITEL II. <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		657.811 21.615		55.558 40		713.369 21.655

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushaltsplan - ursprünglich 2013		Anpassung		Haushaltsplan - nach I. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		TITEL III - ERTRÄGE DER DARLEHEN						
		Sektor II - Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen						
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 12						
		Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie						
AN	96 02 11	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in Euro	0	0	0	0	0	0
AN	96 03 11	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung	0	0	0	0	0	0
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12		0		0		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		Gesamtbetrag für Sektor II.		0		0		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		Gesamtbetrag für TITEL III.		0		0		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		ALLGEMEINER GESAMTBETRAG		7.129.377		-49.820		7.079.557
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		195.481		-16.098		179.383
		<i>Gesehen, um dem Dekretentwurf beigelegt zu werden</i>						

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2013/27168]

10 JULI 2013. — Decreet houdende de eerste aanpassing van de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2013 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 2013, worden de lopende ontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 6.366.188.000 euro, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2013, worden de kapitaalontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 713.369.000 euro, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

HOOFDSTUK II. — *Slothebalingen*

Art. 3. Dit decreet heeft uitwerking op 1 januari 2013.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 10 juli 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken van het Waals Parlement, 5-VI a (2012-2013) Nrs. 1 tot 4.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 10 juli 2013.

Bespreking.

Stemming.

Ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2013 - 1^e aanpassing

		<i>(duizend euro)</i>					
Ordon. Minister	Artikel	Oorspronkelijk begroting 2013		Aanpassing		Begroting - 1 ^e aanpassing	
		Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN							
TITEL 1 - LOPENDE ONTVANGSTEN							
Sector I - Fiscale ontvangsten							
Specifieke fiscale ontvangsten – Organisatieafdeling 15							
HE	36 01 70		23.378		475		23.853
HE	36 02 70		61.293		-16.027		45.266
HE	36 03 70		255		0		255
HE	38 01 50		500		0		500
							69.874
							69.874
Specifieke fiscale ontvangsten – Organisatieafdeling 16							
HE	36 01 90		600		0		600
							600
							600
Algemene fiscale ontvangsten – Organisatieafdeling 19							
AN	36 01 40		883.904		-28.701		855.203
AN	36 02 40		82.074		-1.160		80.914
AN	36 03 40		18.437		-17		18.420
AN	36 01 60		447.659		-8.294		439.365
AN	36 02 60		156.216		2.270		158.486
AN	36 01 80		25		0		25

Ordon. Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN		Oorspronkelijk begroting 2013		Aanpassing		Begroting - 1 ^e aanpassing	
		Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
AN	36 02 80	0		0		0		0	
			Belasting op het verschil van de CO2-emissies van de autovoertuigen die in gebruik worden genomen door een natuurlijke persoon (Malus)						
AN	36 02 90	18.974		18.974		0		18.974	
			Belasting op spelen en weddenschappen						
AN	36 03 90	25.685		25.685	7.315	0		33.000	
			Belasting op automatische ontspanningstoestellen						
AN	36 04 90	10		10	0	0		10	
			Belasting op de opening van slijterijen						
AN	36 05 90	115.000		115.000	0	0		115.000	
			Kijk- en luistergeld						
AN	36 06 90	0		0	0	0		0	
			Eurovignet						
AN	36 07 90	19.932		19.932	437	0		20.369	
			Belastingen op automaten						
AN	37 01 00	31.924		31.924	66	0		31.990	
			Onroerende voorheffing						
AN	37 02 00	17.402		17.402	-2.316	0		15.086	
			Renten en boeten op gewestelijke belastingen (artikel 6 55, van de bijzondere wet van 13 juli 2001)						
AN	56 01 50	90.414		90.414	-1.219	0		89.195	
			Registratierechten op de schenkingen onder levenden van roerende of onroerende goederen						
			<i>Organisatieafdeling 19</i>	1.907.656		-31.619		1.876.037	
			<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0		0		0	
			Totaal Sector I	1.993.682		-47.171		1.946.511	
			<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	86.026		-15.552		70.474	
			Sector II - Niet-fiscale algemene ontvangsten						
			Algemene ontvangsten - Organisaieafdeling 10						
DE	16 01 12	0		0		0		0	
			Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken						
DE	16 01 13	0		0		0		0	
			Inschrijvingskosten voor door het Gewest ingerichte manifestaties						
DE	38 01 10	4.872		4.872	0	0		4.872	
			Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij (Ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij): basisallocatie 01.01, programma 03, organisatieafdeling 10)						
DE	49 11 20	0		0		0		0	
			Inkomsten afkomstig uit de Franse Gemeenschap omwille van haar aandeel in de administratieve opvolging van het Transversaal strategisch plan 2 "Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis en knowhow".						
			<i>Organisatieafdeling 10</i>	4.872		0		4.872	
			<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	4.872		0		4.872	
			Algemene ontvangsten - Organisaieafdeling 11						
NO	11 01 00	0		0		0		0	
			Terugbetaling aan de SPW van de wedden en toelagen van de leden van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux						
NO	11 02 00	9.000		9.000	1.011	0		10.011	
			Terugbetaling aan de SPW van de wedden en toelagen van de gewestelijke Ontvangers						
NO	11 01 10	1.500		1.500	128	0		1.628	
			Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van de Waalse Overheidsdienst						
NO	11 01 40	50		50	0	0		50	
			Bijdrage van het personeel van de SPW in de aankoop van maaltijdcheques						
			<i>Organisatieafdeling 11</i>	10.550		1.139		11.689	
			<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0		0		0	

Ordon. Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN		Oorspronkelijk begroting 2013		Aanpassing		Begroting - 1 ^e aanpassing	
				Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
		Algemene ontvangsten — Organisatieafdeling 12							
AN	06 01 00	Allerhande opbrengsten		3.000					
AN	06 02 00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen		2.000		718		3.718	
AN	08 01 30	Terugbetaling van de bedragen m.b.t. de uitgaven van de diensten van het Gewest die controle uitoefenen op de aan de wetten van 10 Juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen I.O.N. en op andere pararegionale instellingen		0		292		2.292	
AN	12 01 11	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen		3.827		23		3.850	
AN	16 02 12	Terugvordering van bedragen in verband met uitgaven voor materieel en diensten gedaan voor de werking van de besturen, met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen		40		0		40	
AN	16 03 12	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten		700		0		700	
AN	16 04 12	Lopende ontvangsten voortkomend uit het beheer van het gewestelijk vermogen		0		0		0	
AN	16 05 12	Opbrengsten van de verhuur van niet-specifieke goederen		600		0		600	
AN	26 02 10	Beleggingssinteresten		332		0		332	
AN	27 01 30	Opbrengst van de verrichtingen op de overschotten van uitgiften van leningen		0		0		0	
AN	38 01 00	Terugvordering van schuldvorderingen waarover geschil bestaat		300		0		300	
AN	38 02 10	Voorheffing op borgsommen en opbrengsten van borgsommen na faillissementen		50		0		50	
AN	38 03 10	Opbrengst van de afhoudingen en van de boetes voor te late oplevering van aannemingen		100		0		100	
AN	46 01 00	Bijdrage van het Egalisatiefonds voor begrotingen van het Waalse Gewest		0		0		0	
AN	49 02 20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen		346.608		-4.815		341.793	
AN	49 03 20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen		0		0		0	
AN	49 04 20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen - Definitieve berekening vorig begrotingsjaar		1.094		-326		768	
AN	49 05 20	Uitzonderlijke dotatie van de Franse Gemeenschap		0		0		0	
AN	49 01 41	Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten		0		0		0	
AN	49 01 42	Toegekend aandeel van de personenbelasting		3.782.651		-57.102		3.725.549	
AN	49 02 42	Toegekend aandeel van de personenbelasting - Definitieve berekening vorig belastingjaar		0		0		0	
AN	49 03 42	Dotatie Federal groep spelen en weddenschappen		3.296		0		3.296	
AN	49 01 43	Belastingonthefvingen		10		0		10	
		<i>Organisatieafdeling 12</i>							
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		4.144.608		-61.210		4.083.398	
				0		0		0	
		Algemene ontvangsten — Organisatieafdeling 16							
AN	38 02 00	Opbrengst van de heffing in verband met de organisatie van de elektriciteits- en aardgasmarktmarkt		0		0		0	
		<i>Organisatieafdeling 16</i>							
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0		0		0	

Ordon. Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN		Oorspronkelijk begroting 2013		Aanpassing		Begroting -1 ^e aanpassing	
		Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal		
AN	49 2 41			7.484					
		<p>Terugbetaling van de bijdrage van de federale Regering, in het kader van de startbaanovereenkomsten</p> <p style="text-align: right;"><i>Organisatieafdeling 17</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i></p> <p style="text-align: right;">Totaal Sector II</p> <p style="text-align: right;">Waaronder toegewezen ontvangsten</p>							
				7.484		2.469		9.953	
				0		0		0	
				4.167.514		-57.602		4.109.912	
				4.872		0		4.872	
		Sector III – Specifieke ontvangsten							
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 12							
AN	21 01 11	Terugbetaling van het overschot van aanbetalingen van de schuldrente							
AN	30 01 00	Renteverschil voor leningen aangegaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986 en 1987							
				1.062		-328		734	
				0		0		0	
				0		0		0	
				800		0		800	
CD	06 03 00	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het openbaar domein van het wegen- en autosnelwegennet van het Gewest -							
				61.505		-661		60.844	
		Opbrengst van de retributies en eigendomsmachtigingen toegekend op de wegen en autosnelwegen (ontvangsten bestemd voor het Toel- en Averijfonds : basisallocatie 01.01, programma 02, organisatieafdeling 13)							
CD	06 01 12	Ontvangsten die voortvloeien uit de externe prestaties van de studiebureaus van de Waalse Overheidsdienst (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor technische studies: basisallocatie 01.03, programma 03, organisatieafdeling 13)							
NO	11 02 10	Terugbetalingen verbonden aan de overname van lonen, toelagen en sociale lasten van het personeel tewerkgesteld door de studiebureau's die betaald worden door het "Fonds des Etudes techniques" (Technische studiefonds),							
CD	16 06 12	Opbrengsten van de verhuring van goederen							
MA	28 01 10	Inkomsten verbonden aan de exploitatie van de telecommunicatienetwerken							
CD	28 02 10	Retributies verbonden aan de exploitatie van langs het wegennet gelegen aanpalende etablissementen							
CD	39 01 10	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Wegen							
				1.062		-328		734	
				0		0		0	
				0		0		0	
				61.505		-661		60.844	
				700		45		745	
				0		0		0	
				220		0		220	
				50		0		50	
				0		0		0	
				0		0		0	
				63.275		-616		62.659	
				63.005		-616		62.389	
		<i>Organisatieafdeling 13</i>							
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>							

Ordon. Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN		Oorspronkelijk begroting 2013		Aanpassing		Begroting - 1 ^e aanpassing	
		Artikel	Text	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
			Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 14 Mobiliteit en waterwegen						
CD	06 01 10		Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Waterwegen beheerd Gewestdomein - Opbrengst	2.000		0		2.000	
AN	06 02 12		Ontvangsten voortvloeiend uit de activiteit van de vliegvelden	0		0		0	
CD	16 01 11		Ontvangsten voortvloeiend uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen	100		0		100	
HE	16 07 12		Huurobrengst van de door het Bestuur Vervoer beheerde goederen	45		0		45	
HE	16 08 12		Ontvangsten voortvloeiend uit de abonnementen voor leerlingenvervoer	0		0		0	
CD	16 09 12		Opbrengsten van de verhuring van goederen	122		0		122	
HE	38 01 30		Ontvangsten voortvloeiend uit de terugbetalingen ingevolge veroorzaakte schade veroorzaakt aan de voertuigen voor leerlingenvervoer	5		0		5	
CD	39 02 10		EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Waterwegen	0		0		0	
					2.272			2.272	2.272
					2.000			2.000	2.000
			<i>Organisatieafdeling 14</i>						
			<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>						
			Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 15						
HE	06 04 00		Opbrengsten van het beheer van de broeikasgasemissierechten die zijn geïnd krachtens het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een " Fonds wallon Kyoto " (Waalts Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, gewijzigd bij het decreet van 22 juni 2006 (toegevoegen ontvangsten op het Waals Kyotofonds: basisallocatie 01.02, programma 13, organisatieafdeling 15)	0		0		0	0
CD	16 01 00		Ontvangsten voortvloeiend uit het station voor bosonderzoek	0		0		0	0
CD	16 01 10		Ontvangsten voortvloeiend uit de boscentrale	180		4		184	184
CD	16 02 11		Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeeld bos van de voormalige "Gruerie d'Arion" (domaniale wet van 26 juli 1952, art.7) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor de bossen van de voormalige "Gruerie d'Arion" : basisallocatie 01.02, programma 11, organisatieafdeling 15)	184		0		184	184
CD	16 03 11		Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeeld bos van Herbeumont (domaniale wet van 1 juli 1983, art. 1, 16) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor het bos van Herbeumont : basisallocatie 01.03, programma 11, organisatieafdeling 15)	98		0		98	98
CD	16 04 11		Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout	9.740		0		9.740	9.740
CD	16 05 11		Gewestelijk aandeel in opbrengst van verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen	1.020		0		1.020	1.020
CD	16 10 12		Verkoop van wildbraad en bijdragen van de genodigden op de Koninklijke Jachten	60		8		68	68
CD	16 01 20		Prestaties van regie en bewaking van bossen	6		0		6	6
CD	26 01 00		Kredietrente uitbetaald door de schuldenaars van de ruilverkavelingscomités die in aanmerking komen voor een terugbetaling in termijnen van hun rekeningssaldo	31		0		31	31
CD	28 01 00		Opbrengsten die voortvloeien uit de eigendom van de onroerende goederen verworven in het kader van het grondbeleid	120		17		137	137
CD	28 01 30		Opbrengst van de huur van het jachtrecht	1.650		0		1.650	1.650
CD	31 01 00		Terugbetaling van subsidies en voorschotten in het kader van programma's of projecten voor technisch en wetenschappelijk onderzoek	0		119		119	119
CD	31 02 00		Ontvangsten geïnd krachtens het beschikking gedeelte van de begroting (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds G.B.C.S. : : basisallocatie 01.04, programma 04, organisatieafdeling 15)	319		0		319	319
CD	31 03 00		Forfaitaire vergoedingen verbonden met het Landbouwkundige boekhoudkundige informatienetwerk	70		0		70	70

Ordon. Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijk begroting 2013		Aanpassing		Begroting - 1 ^e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
CD	31 04 00	Terugbetaling van exploitatietoelagen die ten onrechte uitbetaald werden aan gerechtigden door de gewestelijke uitbetalende instelling	591		0		591	
CD	36 08 90	Heffingen en beloningen geïnd overeenkomstig het programmadecreet van 18 december 2003 (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds voor de kwaliteit van dierlijke en plantaardige producten : basisallocatie 01.01., programma 03, organisatieafdeling 15)	617		0		617	
CD	37 01 70	Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de vis-, jacht- en vogeljachtvergunningen en de desbetreffende examens	3.755		0		3.755	
HE	37 02 70	Dossierrechten geïnd krachtens artikel 22 van het Besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2009 tot voorkoming van de luchtverontreiniging door de centrale verwarmingsinstallaties voor de verwarming van gebouwen of de productie van sanitair warm water en tot beperking van het energiegebruik ervan (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor Leefmilieubescherming: basisallocatie water en tot beperking van het energiegebruik van de installing belast met de terugnameplicht van huishafval overeenkomstig artikel 13, § 1, 12° van het samenwerkingsakkoord betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval (ontvangsten bestemd voor het Ontvangsten geïnd voor de tegemoetkoming van de instelling belast met de terugnameplicht van huishafval overeenkomstig artikel 13, § 1, 12° van het samenwerkingsakkoord betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor afvalbeheer: basisallocatie 01.01., programma 13, organisatieafdeling 15)	1.854		0		1.854	
CD	39 03 10	Tegemoetkoming van de EEG in het kader van de steunregeling voor landbouwers	29		0		29	
HE	46 01 70	Schenkingen en legaten aan het Internationaal Solidariteitsfonds voor Water (ontvangsten bestemd voor het Internationaal Solidariteitsfonds voor Water: basisallocatie 01.04, programma 13, organisatieafdeling 15)	1		0		1	
HE	49 01 10	Terugbetaling van voorschotten toegekend in het kader van Europese projecten en in verband met het door de EEG medegefinancierde gedeelte (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor leefmilieubescherming: basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	1.140		0		1.140	
		<i>Organisatieafdeling 15</i>		21.665		148	21.813	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		4.413		0	4.413	
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 16						
		Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie						
NO	26 02 10	Renten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in exploitatiewinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid	0		0		0	
NO	26 03 10	Rente op terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	287		0		287	
HE	28 03 10	Retributies inzake wegebouwvergunningen	0		0		0	
NO	28 01 20	Uitgekeerde dividenden voortkomend uit het aandeel van het Gewest in het kapitaal van de erkende huisvestingsmaatschappijen	0		0		0	
NO	34 01 40	Winsttaandeel gestort aan het Gewest door de instelling die de verzekering tegen het risico van inkomensverlies dekt	124		0		124	
NO	36 09 90	Ontvangsten die voortvloeien uit de administratieve boetes bedoeld in artikel 13ter van de Waalse Huisvestingscode en Duurzaam Wonen alsook uit de sancties bedoeld in artikel 190, §3 van dezelfde Code (ontvangsten bestemd voor het Gewestelijk herhuisvestingsfonds): basisallocatie 01.01, programma 12, organisatieafdeling 16)	50		0		50	
NO	38 04 10	Opbrengst van verschillende boeten en retributies verbonden met de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkt die aan het Fonds toegekend zijn krachtens wettelijke, reglementaire of bij overeenkomst aangegane bepalingen met het oog op de financiering van de verplichtingen van openbare dienst in de elektriciteits- en gasmarkt (ontvangsten toegewezen aan het Energiefonds: basisallocatie 01.01, programma 31, organisatieafdeling 16)	13.500		30		13.530	
		<i>Organisatieafdeling 16</i>		13.961		30	13.991	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		13.550		30	13.580	

Ordon. Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN				Oorspronkelijk begroting 2013		Aanpassing		Begroting - 1 ^e aanpassing	
						Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
TI	06 05 00	Terugbetalingen in verband met de overname van de bezoldigingen van het personeel van psychiatrische ziekenhuizen				0		0		0	
TI	39 01 00	Terugbetaling van de Europese medefinanciering				0		0		0	
FU	48 01 00	Bijdragen van de Provincies, Gemeenten en OCMW's voor de steun aan de slachtoffers van Zuid- en Zuidoost-Azië				0		0		0	
		Organisatieafdeling 17				0		0		0	
		Waaronder toegewezen ontvangsten				0		0		0	
M/A	16 01 11	Consultatiecontracten				10		0		10	
M/A	16 07 11	Verhuring van industriële gebouwen overeenkomstig artikel 42 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische				454		0		454	
M/A	26 04 10	Renten voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatieleningen aan bedrijven in het kader van de ontwikkeling en herstructurering ervan				0		0		0	
M/A	26 05 10	Rente op terugvorderbare voorschotten : Middenstand, K.M.O's, Sociale Economie				0		37		37	
M/A	27 01 10	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of privé bedrijven				20.000		0		20.000	
M/A	31 01 12	Terugvordering op vorderingen en geschillen: uitbreiding, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en				0		13		13	
M/A	31 02 12	Terugvordering van tewerkstellingspremies op grond van de wet van 4 augustus 1978 en het decreet van 25 juni 1992 tot wijziging van				200		111		311	
M/A	32 01 00	Bijdragen verbonden met de toekenning van gewestelijke waarborgen				5		0		5	
M/A	38 01 20	Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor wedertewerking van werkeloos (artikel 35 van de financieringswet, koninklijk besluit van 19 januari 2000 en wet van 13 juli 2001 (Heilige Polycarpus))				0		0		0	
AN	49 03 41	Bijkomende middelen toegekend door de federale overheid in het kader van de financiering van de sector sociale economie				182.235		0		182.235	
M/A	49 04 41					5.231		0		5.231	
		Organisatieafdeling 18					208.135				208.296
		Waaronder toegewezen ontvangsten					0				0
		Totaal Sector III					310.370				309.765
		Waaronder toegewezen ontvangsten					82.968				82.382
		Totaal TITEL I					6.471.566				6.366.188
		Waaronder toegewezen ontvangsten					173.866				157.728

Ordon. Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN		Oorspronkelijk begroting 2013		Aanpassing		Begroting - 1 ^e aanpassing	
				Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
		TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN							
		Sector I - Fiscale ontvangsten							
		Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 19							
AN	56 02 50	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden		624.246	624.246	49.328	49.328	673.574	673.574
		Organisatieafdeling 19			624.246		49.328		673.574
		Waaronder toegewezen ontvangsten			0		0		0
		Totaal Sector I			624.246		49.328		673.574
		Waaronder toegewezen ontvangsten			0		0		0
		Sector II - Niet-fiscale algemene ontvangsten							
		Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 10							
AN	06 06 00	Diverse opbrengsten		30		70		100	
AN	06 07 00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen		140		0		140	
AN	73 01 21	Terugvordering van de kosten van de voor rekening van derden uitgevoerde werken en onteigeningen		0		0		0	
AN	74 01 20	Storting van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van de Waalse Overheidsdienst die hun verrichtingen doen door middel van gelvoorschotten		400		2		402	
AN	76 01 00	Opbrengst van de verkoop van gebouwen.		500		200		700	
AN	76 01 12	Opbrengst van de verkoop van niet gebruikte grondinnameingen		1.000		0		1.000	
NO	76 01 32	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die voortvloeden uit het onroerend beheer van Gebouwen en Vestigingen		0		0		0	
NO	77 01 00	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen.		0		0		0	
AN	77 02 00	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen		200		0		200	
		Organisatieafdeling 10			2.270		272		2.542
		Waaronder toegewezen ontvangsten			0		0		0
		Totaal Sector II			2.270		272		2.542
		Waaronder toegewezen ontvangsten			0		0		0

Ordon. Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijk begroting 2013		Aanpassing		Begroting - 1 ^e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
		Sector III – Specifieke ontvangsten						
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 12 Begroting, Logistiek en Informatie- en communicatietechnologie						
NO	06 08 00	Ontvangsten die voortvloeien uit het energiebeheer onroerende goederen van de Waalse Overheidsdienst (Invangsten bestemd voor het Fonds voor Energiebeheer onroerende goederen: basisallocatie 01.01, programma 31, organisatieafdeling 12)	20		0		20	
AN	96 01 11	Renteverschil voor leningen aangegaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986 -1987	0		2.333		2.333	
		<i>Organisatieafdeling 12</i> <i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		20 20		2.333 0		2.353 20
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 14 Mobiliteit en waterwegen						
HE	57 01 00	Terugbetaling door de SRWT van meerwaarden en van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0		0		0	
AN	69 01 00	Tussenkost van de Staat in de voor luchthavens en vliegvelden verwezenlijkte investeringen	0		0		0	
HE	79 01 00	Uitzonderlijke ontvangsten inzake leerlingenvervoer	45		0		45	
		<i>Organisatieafdeling 14</i> <i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		45 0				45 0
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 15 Landbouw, natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu						
CD	76 02 00	Opbrengsten die voortvloeien uit de verkoop en de toewijzing van onroerende goederen (ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds voor het grondbeleid: basisallocatie 01.02, programma 12, organisatieafdeling 15)	495		0		495	
CD	89 01 00	Opbrengsten die voortvloeien uit de invordering van de bedragen verschuldigd door de eigenaars, vruchtgebruikers en exploitanten aan het einde van de ruilverkavelingsverrichtingen	633		0		633	
CD	89 02 00	Opbrengsten voortkomend uit de terugvordering van de voorschotten toegekend voor technische uitgaven betreffende de toepassing van de wetgeving inzake ruilverkaveling	800		0		800	
		<i>Organisatieafdeling 15</i> <i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		1.928 495		0 0		1.928 495
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 16 Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie						
NO	52 01 10	Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen toegekende toelagen inzake huisvesting	0		129		129	
NO	53 01 10	Terugbetaling van aan particulieren verleende huisvestingsteunmaatregelen	1.000		255		1.255	
HE	76 02 12	Opbrengst van de doorverkoop van afgedankte industrieterreinen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor de sanering van de Waalse industriegebieden: basisallocatie 51.05, programma 03, organisatieafdeling 16)	100		40		140	
NO	76 02 32	Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW gebouwde woningen	0		0		0	
NO	86 01 10	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	3.000		0		3.000	

Ordon. Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijk begroting 2013		Aanpassing		Begroting -1 ^e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
NO	86 02 10	Terugbetaling van voorschotten in het kader van het stelsel Ecopack (ontvangsten bestemd voor het Fonds in verband met het stelsel Ecopack); basisallocatie 01.01, programma 41, organisatieafdeling 16	4.000		0		4.000	
HE	87 01 20	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor het slopen van gebouwen opgetrokken met overtreding van de bepalingen van het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw	2		0		2	
		<i>Organisatieafdeling 16</i>		8.102				8.526
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		4.100				4.140
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 17						
		Plaatselijke besturen, sociale actie en gezondheid						
TI	86 02 10	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten toegekend aan psychiatrische ziekenhuizen	0		0		0	
		<i>Organisatieafdeling 17</i>		0			0	0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0			0	0
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 18						
		Ondernemingen, Tewerkstelling en Onderzoek						
MA	51 01 12	Terugvordering op vorderingen en geschillen: Uitbreiding, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en	1.200		64		1.264	
MA	51 02 12	Terugvordering op vorderingen en geschillen: Middenstand, K.M.O's, Sociale Economie	3.000		3.137		6.137	
MA	86 03 10	Obrengst van overdracht van aandelen en terugbetaling van kredieten toegekend in het kader van de ontwikkeling en herstructurering	0		0		0	
MA	86 04 10	Terugbetaling van kredieten en van terugvorderbare voorschotten : Middenstand, K.M.O's, Sociale Economie	0		0		0	
MA	86 05 10	Fonds voor industriële vernieuwing (ontvangsten bestemd voor het FRI : basisallocatie 51.07, programma 02, organisatieafdeling 18)	0		0		0	
MA	86 06 10	Opbrengst i.v.m. de uitvoering van een luchtvaartprogramma	0		0		0	
NO-MA	86 07 10	Ontvangsten geïnd overeenkomstig het decreet van 3 juli 2008 betreffende de steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie in Wallonië (ontvangsten bestemd voor het Onderzoeksfonds : basisallocatie 01.01, programma 34, organisatieafdeling 18)	17.000		0		17.000	
		<i>Organisatieafdeling 18</i>		21.200				24.401
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		17.000				17.000
		Totaal Sector III		31.295				37.253
		Waaronder toegewezen ontvangsten		21.615				21.655
		Totaal TITEL II		657.811				713.369
		Waaronder toegewezen ontvangsten		21.615				21.655

Ordon. Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijk begroting 2013		Aanpassing		Begroting - 1 ^e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
		TITEL III - OPBRENGSTEN VAN LENINGEN						
		Sector II - Niet-fiscale algemene ontvangsten						
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 12 Begroting, Logistiek en Informatie- en communicatietechnologie						
AN	96 02 11	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in euro	0	0	0	0	0	0
AN	96 03 11	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in vreemde munt	0	0	0	0	0	0
		<i>Organisatieafdeling 12</i> <i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0		0	0	0
		Totaal Sector II		0		0	0	0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0		0	0	0
		Totaal TITEL III		0		0	0	0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0		0	0	0
		ALGEMEEN TOTAAL		7.129.377		-49.820	7.079.557	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		195.481		-16.098	179.383	
		<i>Gezien om te worden gevoegd bij het ontwerp van decreet</i>						